

Electret Condenser Microphone

取扱説明書

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

お買い上げいただきありがとうございます。

注意 電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、けがをしたり、周辺の物品に損害を与えることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。この取扱説明書をよく読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

ECM-77LM

© 2018 Sony Corporation Printed in Japan



安全のために

ソニー製品は安全に十分に配慮して設計されています。しかし、製品は、まちがった使いかたをすると、けがにつながることもあり、危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 「安全のために」の注意事項を守る。
- 長期間安全にお使いいただくために、定期点検をすることをおすすめします。点検の内容や費用については、お買い上げ店にご相談ください。
- 故障したら使わずに、お買い上げ店にご相談ください。

<p>警告表示の意味 この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。</p> <p>注意</p> <p>この表示の注意事項を守らないと、火災やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。</p>	<p>注意を促す記号</p> <p> 注意</p> <p>行為を禁止する記号</p> <p> 分解禁止 禁止</p> <p>行為を指示する記号</p> <p> 指示</p>
---	--

注意 下記の注意事項を守らないと、**けが**をしたり**周辺**の物品に**損害**を与えたりすることがあります。

集音以外の目的に使用しない

集音以外の目的でご使用になりますと、思わぬ事故、火災やけがの原因となることがあります。

禁止

使用時は周囲の状況や天候に注意を払う

周囲の状況や天候を把握しないままご使用になりますと、事故やけがなどの原因となります。

指示

雨のあたる場所や、油煙、湯気、湿気、ほこりの多い場所に設置しない

上記のような場所やこの取扱説明書に記されている仕様条件以外の環境に設置すると、火災や感電の原因となることがあります。

禁止

運搬時には、接続ケーブルを取り外す

本機を運搬する際には、接続ケーブルを必ず取り外してください。接続ケーブルに引っ掛かると、転倒や落下の原因となることがあります。

指示

分解や改造をしない

分解や改造をすると、火災やけがの原因となることがあります。

分解禁止

内部に水や異物を入れない

水や異物が入ると火災や感電の原因となることがあります。万一、水や異物が入った場合は、すぐに電源を切り、接続ケーブルを抜いて、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご相談ください。

禁止

日本語

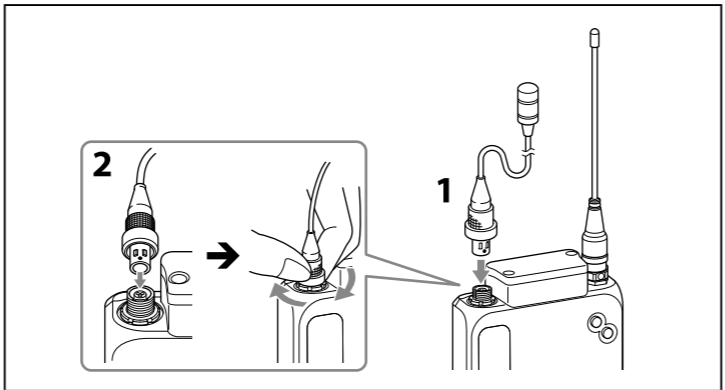
概要

エレクトレットコンデンサーマイクロホンECM-77LMは、ロック付き小型3極端子のあるソニー製トランスミッターに接続して使用します。

接続

トランスミッターに接続する

- 1 マイクロホンの出力端子にある2か所の突起(赤印の両脇)を、トランスミッター側の入力端子の溝に合わせて挿し込む。
- 2 マイクロホンのリングを回してロックする。



出力端子のピン配置

ピン1：GND
ピン2：オープン
ピン3：マイク出力 / DCバイアス入力*
*トランスミッターから電源供給。推奨バイアス抵抗値 8.2 kΩ
◆ソニー製以外のトランスミッターとの接続については、トランスミッターの製造元にお問い合わせください。

使用上のご注意

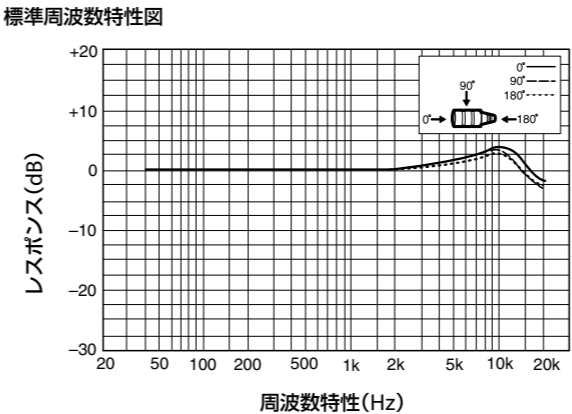
- マイクロホンは敏感です。落としたり、たたいたり、強いショックを与えないようにしてください。
- 高温多湿、特に気温が60℃以上のところで長時間使用・保存することは避けてください。
- 使用中、「ピー」という音(ハウリング)が発生することがあります。これは、スピーカーから出る音をマイクロホンが拾ってしまうために起こります。ハウリングを防ぐには、マイクロホンとスピーカーを向き合わないようにし、その距離をできるだけ離してください。

主な仕様

以下の項目は、JIS C-5502-1991マイクロホン工業規格に準拠して試験したものです。

形式	エレクトレットコンデンサー型
周波数特性	40 Hz ~ 20,000 Hz
指向特性	全指向性
正面感度	-39 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
電源	ソニーワイヤレスシステム用トランスミッターから供給
許容動作温度	0℃ ~ 60℃
許容保存温度	-20℃ ~ +60℃
出力端子	3-pin Lemo
マイクロホンケーブル	Φ2.0 mm、長さ1.6 m

外形寸法	Φ5.6 mm×12.5 mm (マイク本体)
質量	1.5 g (マイク本体、ケーブル含まず)
付属品	ホルダークリップ(1) ウインドスクリーン(1) 取扱説明書(1)



仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

- お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。
- 本製品を使用したことによるお客様、または第三者からのいかなる請求についても、当社は一切の責任を負いかねます。
- 諸事情による本製品に関連するサービスの停止、中断について、一切の責任を負いかねます。

English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

For the customers in Europe

This product is intended for use in the following Electromagnetic Environments: E1 (residential), E2 (commercial and light industrial), E3 (urban outdoors), E4 (controlled EMC environment, ex. TV studio).

ATTENTION

The electromagnetic fields at the specific frequencies may influence the sound of this unit.

For the customers in Europe

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium.

For the customers in the U.S.A.

SONY LIMITED WARRANTY- Please visit <http://www.sony.com/psa/warranty> for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

For the customers in Canada

SONY LIMITED WARRANTY - Please visit <http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty> for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

For the customers in Europe

Sony Professional Solutions Europe - Standard Warranty and Exceptions on Standard Warranty. Please visit <http://www.pro.sony.eu/warranty> for important information and complete terms and conditions.

For the customers in Korea

SONY LIMITED WARRANTY - Please visit <http://bpeng.sony.co.kr/handler/BPAS-Start> for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

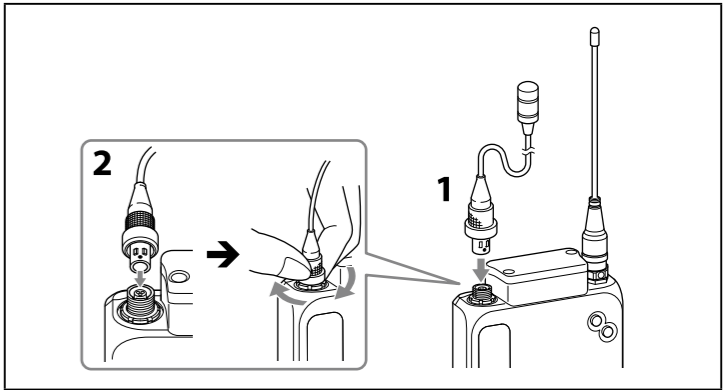
Overview

The ECM-77LM Electret Condenser Microphone is intended for use with compact, lock-equipped Sony transmitters with three-pole terminals.

Connection

Connecting the transmitter

- 1 Align the two protrusions (both sides of the red mark) on the microphone's output connector with the holes on the transmitter's input connector, and insert the connector.
- 2 Turn the microphone's ring to lock it.



Output connector pin positions

Pin 1: GND
Pin 2: Open
Pin 3: Mic output / DC bias input*
* Power supply from transmitter. The recommended bias resistance value is 8.2 kΩ.
For details on connecting to non-Sony transmitters, consult the respective manufacturers.

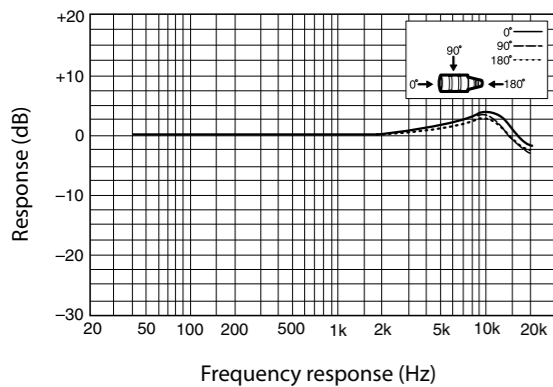
Usage Precautions

- The microphone is a sensitive piece of equipment. Do not drop, strike, or subject it to strong shocks.
- Avoid prolonged use or storage in high temperature and high humidity environments, especially at temperatures of 60℃ (140°F) or higher.
- High-pitched sounds (i.e., howling) may occur during use. This occurs when the microphone picks up sound from the speakers. To prevent howling, face the microphone away from the speakers, and maintain as much distance as possible.

Specifications

Capsule type	Electret condenser
Frequency response	40 Hz to 20,000 Hz
Directivity	Omni-directional
Sensitivity	-39 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Power supply	Supplied from Sony wireless system transmitters
Operating temperature	0℃ to 60℃ (32°F to 140°F)
Storage temperature	-20℃ to +60℃ (-4°F to +140°F)
Output connector	3-pin Lemo
Cable	Diameter: 2.0 mm; Length: 1.6 m
Dimensions	Φ5.6 mm × 12.5 mm (microphone body)
Mass	1.5 g (0.05 oz.; microphone body; excluding cable)
Supplied accessories	Holder clip (1) Windscreen (1) Operating Instructions (1)

Standard frequency characteristics diagram



Design and specifications are subject to change without notice.

Notes

- Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.
- SONY WILL NOT BE LIABLE FOR CLAIMS OF ANY KIND MADE BY USERS OF THIS UNIT OR MADE BY THIRD PARTIES.
- SONY WILL NOT BE LIABLE FOR THE TERMINATION OR DISCONTINUATION OF ANY SERVICES RELATED TO THIS UNIT THAT MAY RESULT DUE TO CIRCUMSTANCES OF ANY KIND.

Français

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

Pour les clients en Europe

Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants : E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).

ATTENTION

Il est possible que des champs électromagnétiques à des fréquences spécifiques influencent le son de cet appareil.

Pour les clients en Europe

Fabricant : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
 Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique

Pour les clients au Canada

GARANTIE LIMITÉE DE SONY - Rendez-vous sur <http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty> pour obtenir les informations importantes et l'ensemble des termes et conditions de la garantie limitée de Sony applicable à ce produit.

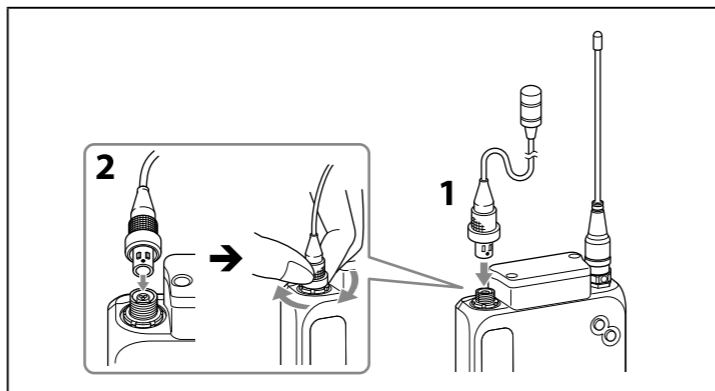
Présentation

Le microphone à électret ECM-77LM est prévu pour une utilisation avec les émetteurs Sony compacts, avec verrouillage et à bornes tripolaires.

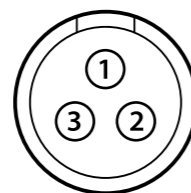
Connexion

Connexion du transmetteur

- Alignez les deux pièces saillantes (des deux côtés de la marque rouge) sur le connecteur de sortie du microphone avec les trous sur le connecteur d'entrée de l'émetteur, et insérez le connecteur.
- Tournez la bague du microphone pour le verrouiller.



Positions de broche du connecteur de sortie



Broche 1 : GND
 Broche 2 : Ouvert
 Broche 3 : Sortie Mic / Entrée polarisation DC*
 * Alimentation fournie depuis le transmetteur. La valeur de résistance de polarisation recommandée est de 8,2 kΩ.

Pour les détails de connexion de transmetteurs non fabriqués par Sony, consultez les fabricants respectifs.

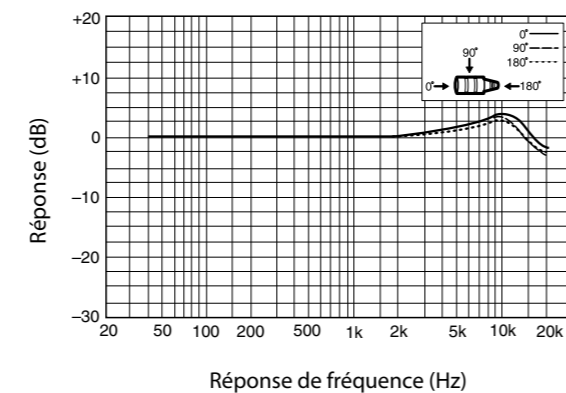
Précautions d'utilisation

- Le microphone est un équipement fragile. Ne le laissez pas tomber, se cogner ou subir de chocs forts.
- Évitez une utilisation ou un stockage de longue durée dans des environnements à haute température ou haute humidité, en particulier à des températures de 60 °C (140 °F) ou plus.
- Vous pourriez noter des sons aigus lors de l'utilisation. Cela survient lorsque le microphone capte le son des haut-parleurs. Pour éviter ce phénomène, orientez le microphone à l'écart des haut-parleurs, et gardez une distance aussi importante que possible.

Spécifications

Type de capsule	Électret
Réponse de fréquence	40 Hz à 20 000 Hz
Direction	Omnidirectionnel
Sensibilité	-39 dB (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Alimentation	Fournie par les émetteurs système sans fil Sony
Température de fonctionnement	0 °C à 60 °C (32 °F à 140 °F)
Température de stockage	-20 °C à +60 °C (-4 °F à +140 °F)
Connecteur de sortie	Lemo 3 broches
Câble	Diamètre : 2,0 mm ; Longueur : 1,6 m
Dimensions	Ø5,6 mm × 12,5 mm (microphone)
Masse	1,5 g (0,05 oz ; microphone, hors câble)
Accessoires fournis	Pince (1) Pare-vent (1) Mode d'emploi (1)

Diagramme de caractéristiques de fréquence standard



Conception et spécifications modifiables sans préavis.

Remarques

- Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation.
- Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.**
- Sony n'assumera pas de responsabilité pour les réclamations, quelle qu'elles soient, effectuées par les utilisateurs de cet appareil ou par des tierces parties.**
- Sony n'assumera pas de responsabilité pour la cessation ou l'interruption de tout service lié à cet appareil, résultant de quelque circonstance que ce soit.**

Deutsch

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Für Kunden in Europa

Für die folgenden elektromagnetischen Umgebungen: E1 (Wohnbereich), E2 (kommerzieller und in beschränktem Maße industrieller Bereich), E3 (Stadtbereich im Freien) und E4 (kontrollierter EMV-Bereich, z.B. Fernsehstudio).

ACHTUNG

Die elektromagnetischen Felder bei den speziellen Frequenzen können den Ton dieses Geräts beeinflussen.

Für Kunden in Europa

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan

Für EU Produktkonformität: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

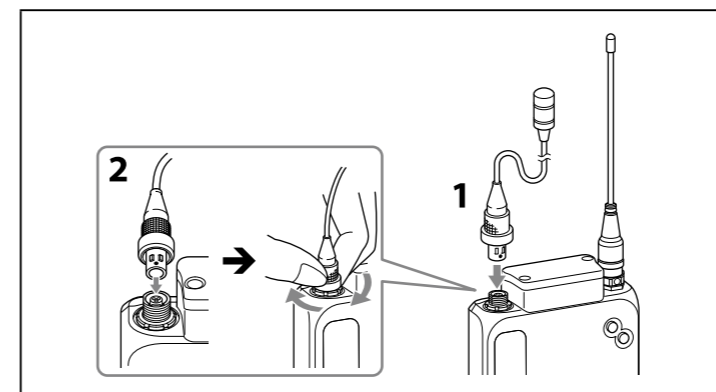
Übersicht

Das Elektretkondensatormikrofon ECM-77LM ist für die Verwendung mit kompakten Sony-Sendern mit dreipoligen Anschlüssen und Verschluss vorgesehen.

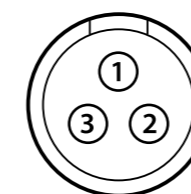
Herstellen der Verbindung

Anschließen des Senders

- Richten Sie die beiden Vorsprünge (an beiden Seiten der roten Markierung) am Ausgangsanschluss des Mikrofons mit den Löchern am Eingangsanschluss des Senders aus und stecken Sie den Stecker ein.
- Drehen Sie zum Verriegeln den Ring des Mikrofons.



Kontaktpositionen des Ausgangsanschlusses



Kontakt 1: GND
 Kontakt 2: Offen
 Kontakt 3: Mikrofonausgang / DC Vorspannungseingang*

* Stromversorgung durch den Sender. Der empfohlene Vorspannungswiderstandswert beträgt 8,2 kΩ.

Weitere Informationen zum Anschließen von Nicht-Sony-Sendern erhalten Sie von den jeweiligen Herstellern.

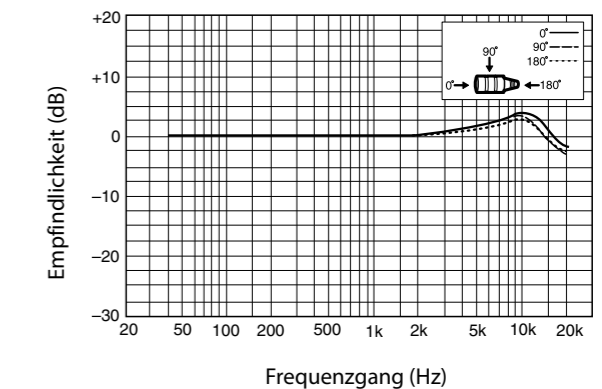
Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

- Das Mikrofon ist ein empfindliches Gerät. Schützen Sie es vor Herunterfallen, Schlägen und Stößen.
- Vermeiden Sie längeren Gebrauch oder Lagerung in Umgebungen mit hoher Temperatur und hoher Luftfeuchtigkeit, insbesondere bei Temperaturen von 60 °C oder höher.
- Bei der Verwendung können hohe Töne (Störgeräusche) entstehen. Dies tritt auf, wenn das Mikrofon den Ton der Lautsprecher aufnimmt. Um Störgeräusche zu vermeiden, halten Sie das Mikrofon nicht in Richtung der Lautsprecher und achten Sie auf möglichst großen Abstand zu diesen.

Technische Daten

Kapseltyp	Elektret-Kondensator
Frequenzausgang	40 Hz bis 20.000 Hz
Richtcharakteristik	Kugel
Empfindlichkeit	-39 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
Stromversorgung	Wird von den Sendern des Sony Funksystems geliefert
Betriebstemperatur	0 °C bis 60 °C
Lagertemperatur	-20 °C bis 60 °C
Ausgangsanschluss	3-polig, Lemo
Kabel	Durchmesser: 2,0 mm; Länge: 1,6 m
Abmessungen	Ø5,6 mm × 12,5 mm (Mikrofonkörper)
Masse	1,5 g (Mikrofonkörper ohne Kabel)
Mitgeliefertes Zubehör	Halterclip (1) Windschutz (1) Bedienungsanleitung (1)

Standard-Frequenzkennlinie



Änderungen an Design und Spezifikationen vorbehalten.

Hinweise

- Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGlichem ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.
- SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR ANSPRÜCHE JEDER ART VON DEN BENUTZERN DIESES GERÄTS ODER VON DRITTER SEITE ÜBERNEHMEN.
- SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR DIE BEENDIGUNG ODER EINSTELLUNG VON DIENSTLEISTUNGEN BEZÜGLICH DIESES GERÄTS GLEICH AUS WELCHEM GRUND ÜBERNEHMEN.